

## الباب الأول

### مقدمة

#### الفصل الأول : خلفية البحث

التقليد الشفوي هو الوسيلة الأولى لنقل المعلومات بين أفراد المجتمع، الذي كان منذ الناس لهم القدرة على التواصل على الرغم من أنهم ليسوا يعرفون الكتابة ولكنهم قادرون على تسجيل تجاربهم السابقة. قبلما ظهر تقليد الكتابة وتجعل أداة التقليد الثقافي في الأرخييل. كانت الكتابة المستخدمة في الأرخييل في ذلك الوقت هو كتابة Pallawa الذي اكتشف في عام ١٥٦ م (Nindya Nugraha، ٢٠٠٢ :٥). وبالتالي، حصل الإرث المكتوب المتنوع والقيّم أيضاً. كان تقليد الكتابة مهم جداً ، إلى جانب التقليد الشفوي.

لكل أمة لها تاريخها الخاص، أي الأشياء المتعلقة بالأمة في الماضي. مثل تقليد الكتابة وهو أمر مهم جداً لتاريخ الأمة. جميع المواد المكتوبة بخط اليد من أسلاف مكتوب على الورق و النخيل واللحاء والروطان هي المخطوطة. (Edwar, Djamaris، ٢٠٠٢ :٣)

١- المخطوطة هي من الكنوز الثقافية، ولها تحتوي على نصوص مكتوبة تتعلق بمعلومات ومعرفة وتاريخ وعادات وسلوكيات الناس في الماضي. (Fathurrahman, Oman، ٢٠١٦ :

٦). المخطوطات القديمة تحفظ في أماكن آمنة، في المتاحف والمكتبات، بحيث ما يمكن

أن يعرق عليها من الفهارس المتاحة. تنتشر مخطوطات الأرخبيل في ٢٦ دولة: إندونيسيا وماليزيا وبروناي وسنغافورة وتايلاند وسريلانكا ومصر وألمانيا وروسيا وإنجلترا والسويد والمجر وهولندا والنمسا وجنوب إفريقيا وإسبانيا وإيطاليا وأمريكا وفرنسا وبلجيكا. كشف Ismail Husain كانت مخطوطات الأرخبيل آلاف المخطوطات (الملايو والإندونيسية). المخطوطات الملايو ٥٠٠٠ (خمسة آلاف) تقريبا مخطوطة بفهارس (Nabilah Lubis، ٢٠٠١: ٢٨)

إن أعمال الكتابة في الماضي هي النتائج القادرة على توفير معلومات عن نتائج الأفكار والمشاعر والمعلومات حول الحياة التي كانت في الماضي. بصرف النظر عن هذا، فقد تعرضت الأعمال السابقة لمواد على ورق وحرير ودالوانغ و النخيل واللحاء والخيزران وكذلك الكتابة، على مدار الوقت منذ إنشائها حتى الآن، لأضرار وإصلاحات. لذلك، إنها تحتاج للبحث. ومع ذلك، في البحث عن مخطوطة، يحتاج إلى علم يمكن أن تساعد في البحوث، وهي فقه اللغة.

فقه اللغة هو علم يبحث في التطور الروحي للأمم وخصوصياتها أو يبحث الثقافة على اللغة والأدب. (Suryani, Elis. ٢٠١٢: ٢) الأدب في كل لغة سيشرح في نظام غني بالخيال وجميل للتعبير عنه، وله أيضًا معنى للصورة التي تلتزم بقواعدها الخاصة (Sa'id, Muhammad dan Ahmad Hasan. ١٩٦٠: ١) وكلمة الأدب لا تستطيع نفسه، أنه

تحتج أن تخصص بجملة اللغة وتصبح أدب اللغة العربية. فقه اللغة هو وسيلة لمعرفة تاريخ مخطوطات وتطورها وفهم الثقافة في الماضي وكشف القيم الثقافية و معرفة وضوح اللغة كاملا حول المعنى في المخطوطات. (Baried في Suryani. ٢٠٠٦: ٨)

في سياق المخطوطات الدينية، الانتقال العلمية يشكل فصيلتي لغة المخطوطات:

(١) المخطوطات مكتوبة باللغة العربية. (٢) المخطوطات مكتوبة باللغات الإقليمية. عموما، المخطوطات الدينية لها مجال متنوع للغاية. مثل الفقه والتوحيد والتصوف والتفسير والحديث. (Fathurrahman, Oman. ٢٠١٦: ٨)

دراسة فقه اللغة للمخطوطات ليست لتقديم النقد النصي والتعليق على تفسيراتها

فقط، ولكن أيضا للتحقيق في ثقافة الأمة بناءً على المخطوطات. واضحا، من البحث

فقه اللغة يمكننا اكتشاف الخلفيات الثقافية التي تنتج الأعمال الأدبية، مثل المعتقدات

والعادات والدين وطريقة حياة الأمة. (Dedi Supriadi، ٢٠١١: ٤)

في مرحلة حصر المخطوطات، عثرت الباحثة على مخطوطة عربية بعنوان كشف

الأصرار الذي أخذ من المكتبة الوطنية بجاكرتا. كان المخطوطة هي نسخة من المخطوطة

السابقة لأن الباحثة وجدت أخطاء في الكتابة فيها كما في الصفحة ٣ "الدائم" وصحيحه

"الدائم" و"المولف" وصحيحه "المؤلف" و"افلا تبصري" وصحيحه "افلا تبصرون". لذلك،

المخطوطة تحتاج إلى تحسينات للاقتراب من المخطوطة الأصلية وإنتاج طبعة جديدة بحيث ما تسهل قراءة المخطوطة وفهمها.

من حيث علم النصوص، المخطوطة تحتوي على علم التوحيد. في هذا العصر، تطور علم التوحيد سريعًا جدًا بحيث ما استخدمه كمحادثة في كل دائرة. معلومات اللغة العربية كالنحو وصرف قد احتاجت في دراسة المخطوطة العربية. بمعنى، كثير من المخطوطة العربية حول الدراسات الإسلامية التي تحتاج إلى دراسة بمهارات اللغة العربية الجيدة. (Suryani, Elis. ٢٠١٢: ١٢)

في سياق المخطوطات الدينية، الانتقال العلمية يشكل فصيلتي لغة المخطوطات: (١) المخطوطات مكتوبة باللغة العربية. (٢) المخطوطات مكتوبة باللغات الإقليمية. عموماً، المخطوطات الدينية لها مجال متنوع للغاية. مثل الفقه والتوحيد والتصوف والتفسير والحديث. (Fathurrahman, Oman. ٢٠١٦: ٨)

دراسة المخطوطات في التوحيد هو دراسات أقل الإهتمام ومرغوب فيها للباحثين. ومع ذلك، وكما نعلم، فإن المخطوطات الدينية هي دراسات لها قيمة فكرية بالإضافة وأفكار العلماء السابقين والتراث الثقافي والعادات والتعليم والدين و العلوم الأخرى. ذلك يتضح من اكتشاف العديد من أخطاء الكتابة.

علم التوحيد هو الإيمان بهيئة الله تعالى لا شريك له سواء في الذات أو الطبيعة أو الأفعال. الذي أرسل رسالاً ليهدد العالم والبشر إلى طريق الخير؛ الذي يحاسب شخصاً في الآخرة. وهكذا، الإسلام يعرف كدين التوحيد وهو دين توحيد الله. في تعاليم التوحيد، الإيمان بوحداية الله.

أما عرض الوصف في كتابة "كشف الأسرار" وصف المخطوطة ونصه. وصف النص المقصود هو وصف لحالة مخطوطة كشف الأسرار. في حين أن وصف النص هو وصف لمحتويات المخطوطة التي تتكون من نسخة مكتوبة وحرفي وترجمة وفقاً لطريقة العمل أو طريقة فقه اللغة.

في الأطروحة التي كتبها Dedi Supriadi، في عملية النسخ، فساد القراءة أو إضرارها لا يراوغ (Band. Baried، ١٩٩٤ : ٦٠). المخطوطة قبل أن تدرس بدراسة أخرى تجب أن تدرس بفقه اللغة لمعرفة الشكل الأصلي للنص الذي قد يتغير أثناء عملية النسخ. وكذلك، قال Hermansoemantri (١٩٧٩ : ٥) و Sawu (١٩٨٥ : ٩-٢٥) في أطروحة كتبها Dedi Supriadi أن المخطوطة لم تعدد النقد على فقه اللغة، ولا يمكن استخدام المخطوطة كمصدر للمعرفة الأخرى. إذا كانت المخطوطة هي المادة الخام المستخدمة كمصدر، فإن جميع البيانات المأخوذة من المخطوطة مؤقتة.

وبالتالي، في محاولة للحفاظ على محتويات المخطوطة واستكشافها، ذلك يجب أن يعمل. يُقال إن المخطوطة ذات قيمة إذا كانت ممكن قراءة المخطوطة وفهمها حول محتويات المخطوطة. ومن هذا المنطلق، الباحثة راغية في بحث مخطوطة. بالنظر إلى أن المخطوطة وجدت في حالة سيئة بسبب المخطوطة التي كانت ممزقة وتغيير لونها. بالإضافة إلى تصحيح الأخطاء في المخطوطة، كشفت الباحثة أيضاً عن محتويات المخطوطة بحيث ما يمكن معرفة محتويات المخطوطة التي تزيد العلمية الجديدة والمفيدة. لاستكشاف محتويات المخطوطة، الباحثة تستخدم علم التوحيد.

بهذه الخلفية، الباحثة رفعت البحث بعنوان "مخطوطة كسيف الأسرار للشيخ عبد المعطي بن سالم بن عمر سيالي".

## الفصل الثاني : تحديد البحث

كان في تقليد الكتابة والنسخ أخطاء في مخطوطة إنها ممكن. هذا الخطأ بسبب عناصر، مثل عدم فهم الناسخ للنص. بناءً على الوصف، الباحثة تبحث المشكلات التالية:

١- كيف تحريرات مخطوطة كشف الأسرار؟

٢- كيف عرض قيمة التوحيد في مخطوطة كشف الأسرار؟

## الفصل الثالث : أهداف البحث

بناءً على تحديد البحث أعلاه، فإن أهداف هذا البحث هي كما يلي:

١- عرض تحريرات مخطوطة كشف الأسرار.

٢- وصف قيمة عرض قيمة التوحيد في مخطوطة كشف الأسرار.

## الفصل الرابع : فوائد البحث

هذا البحث تراجع فوائد. فوائد البحث ينقسم إلى قسمين فوائد نظرية وعملية.

الفوائد النظرية و الفوائد العملية تشرحان كما يالي:

### ١- الفوائد النظرية

أ . أن يكون مصدر بيانات يمكن استخدام في مجال العلوم المتعلقة.

ب . أن يكون تعزيز الاهتمام بالباحثين لاستكشاف المخطوطات والحفاظ عليها.

ج . يمكن نتائج البحث كمخزون للدراسات اللغوية في زيادة هزانة المعرفة حول التوحيد

في إندونيسيا، بتحريرات مخطوطة كشف الأسرار.

### ٢- الفوائد العملية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJATI  
BANDUNG

أ . كانت له نسخة نصية وترجمة للنص العربي يمكن أن يسهل على قراء المخطوطة

التي لا يفهم اللغة العربية.

ب . المعنى، أن الرسالة الأخلاقية في مخطوطة كشف الأسرار يمكن أن توفر معلومات

حول فهم الناس للتعاليم الإسلامية.

ج . هذا البحث يراجع العبرة لطلاب قسم اللغة العربية وآدابها في جامعة سنان  
جونونج جاتي الإسلامية والحكومية باندونج، عموماً لجميع الطلاب في  
إندونيسيا.

د . زيادة البصيرة والمعرفة للقراء والمراقبين عامه لتحليل وحفظ مخطوطة غير المكتشفة.

### الفصل الخامس : البحوث السابقة

يجب في البحث على مصدر البيانات ليستخدم كمرجع للبحث. مصدر البيانات  
يستخدم في هذا البحث هو مخطوطة كشف الأسرار.

هذا البحث يستخدم دراسة فقه اللغة، بذلك المخطوطة مصدر البيانات. كان كثير  
من بحث في الرسالة والأطروحة. ومع ذلك وبقدر ما تعرف الباحثة، مخطوطة كشف  
الأسرار لم تبحث قبله.

أما بعض نتائج البحث تستخدم دراسة فقه اللغة بالمخطوطات المتعلقة بالتواريخ  
الإسلامية كما يلي:

في عام ٢٠١٤ ، البحث Sulaiman بعنوان " *Ajaran Tasawuf dalam naskah* "

" *Sirr Al-Lathif* " في جامعة واليسونحو الإسلامية الحكومية (IAIN) سيمارانج. تصف

هذه المخطوطة غموض سورة الفاتحة، وتشرح عن الصلاة و الإنسان الكامل.



في عام ٢٠١٢، بحث Nurjannah بعنوان " *Kaidah-kaidah Islam didalam* "

في كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة

سنان جونونج جاتي الإسلامية والحكومية باندونج. تحتوي هذه المخطوطة على التوحيد

التي تشرح المبادئ الإسلامية وهو قول الشهادة وإقامة الصلاة وإخراج الزكاة والصوم والحج

إلى بيت الله.

في عام ٢٠١٤، بحث Yanti Anita Juni بعنوان " *Nilai-nilai Tauhid dalam* "

في كلية الآداب والعلوم الإنسانية،

جامعة سنان جونونج جاتي الإسلامية والحكومية باندونج. تحتوي هذه المخطوطة على قيم

التوحيد.

في عام ٢٠١٦، بحث Fenty Presentiyani بعنوان " *Rislatu 't'auhid Fil –* "

في كلية الثقافة،

جامعة Sebelas Maret. تحتوي هذه المخطوطة على صفات الله سبحانه وتعالى وكذلك

فيما يتعلق برسل الله والملائكة والكتب المقدسة.

وبذلك الباحثة تقصد لبحث مخطوطة كشف الأسرار بنظرية فقه اللغة وعلم التوحيد،

حيث ما يهدف هذا البحث إلى المساهمة في الحفاظ على المخطوطة الإندونيسية

واستكشاف القيم أو المحتويات في الأعمال السابقة.

## الفصل السادس : الإطار الفكري

كما عبر Bisri عن وصف أو شرح لإطار مفهوم حل المشكلات المحدد (Rohanda، W.S. ٢٠١٦: ٥٢). بناءً على ذلك، يعرف أن الإطار الفكري هو أفكار أو لخطوات التي تتخذها الباحثة للإجابة على الأسئلة التي تختار بتحديد المشكلات.

أما الإطار الفكري فقه اللغة. فقه اللغة علم يجعل المخطوطات المصدر. والمقصود بالمخطوطة هو كل ما تركه الأسلاف على ورق ونخيل ولحاء وقش. (Djamaris, Edwar. ٢٠٠٢: ٣). المخطوطات مكتوبة بخط اليد والتي تعبير الأفكار والمشاعر كنتيجة الفن والثقافة في الماضي. (Baroroh, Siti. ١٩٨٥: ٥٤). وهذا ما أدى إلى ظهور الفن الذي وصل إلى النصوص العربية ولم يشرح فقط بالإضافة إلى الأمور النظرية أو العلمية (Abdu Tawwab, Ramdan. ١٩٨٥: ٢٨)

في سياق فقه اللغة الإندونيسي، كلمة "naskah" و "manuskrip" بمعنى سواء، هما يذل في نص مكتوب بخط اليد، على الورق (كثير من الورق الأوروبي) و luwang (ورق محلية من الليمون)، lontar (ورق محلي من النخيل) والخيزران وغيرها. (Fathurrahman, oman. ٢٠١٦: ٢٢). وفي سياق المخطوطات العلمية عن الإسلام، بما في ذلك المنتشرة في الأرخبيل، فهي بالطبع تحتوي على محتويات مثل المخطوطة التي كانت هدف الباحثة من مخطوطة "كشف الأسرار" التي تحتوي على علم التوحيد.

منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي. والذي يعمل مفصلة لوصف ومعلومات كاملا. ولمعرفة كيف أن حالة المخطوطة يحتاج وصفا. وصف المخطوطة في تحديد المخطوطة مسموع وحالة المخطوطة المادية ومحتويات النص والنسخ لوصف المخطوطة مفصيلا. (Fathurrahman, oman. ٢٠١٦ : ٧٩)

كان في وصفها خطاوات، وهي: (١) رقم المخطوطة؛ (٢) حجم المخطوطة؛ (٣) حالة النص؛ (٤) كتابة المخطوطة؛ (٥) اللغة؛ (٦) الكولوفون ؛ (٧) موجز لمحتويات المخطوطة. (Supriadi, Dedi. ٢٠١١ : ١٢). بخلاف ذلك، كانت الخطوات المتخذة هي تحرير المخطوط، أو إعداد المخطوطة التي تمكن أن قرأها وفهمها بسهولة العموم (Fathurrahman, oman. ٢٠١٦ : ٨٨)

في تحرير المخطوطة، الباحثة تستخدم طريقة تحرير مخطوطة واحدة بالإصدار القياسي. الطريقة القياسية تستخدم إذا كانت محتويات المخطوطة تعتبر قصصاً عادية، وليست قصصاً تعتبر عادية. (Djamaris, Edwar. ٢٠٠٢ : ٢٤). والأشياء التي إنجازها في الطريقة

القياسية، من بين ذلك :

أ. نقل الكتاب

ب. تصحيح الأخطاء

ج. تقديم الملاحة للإصلاح أم الإبدال

د. تمنيح التعليقات، وتفسير

هـ. تقسيم النص في عدة أجزاء

و. توضع الكلمة الصعبة (غلويساري)

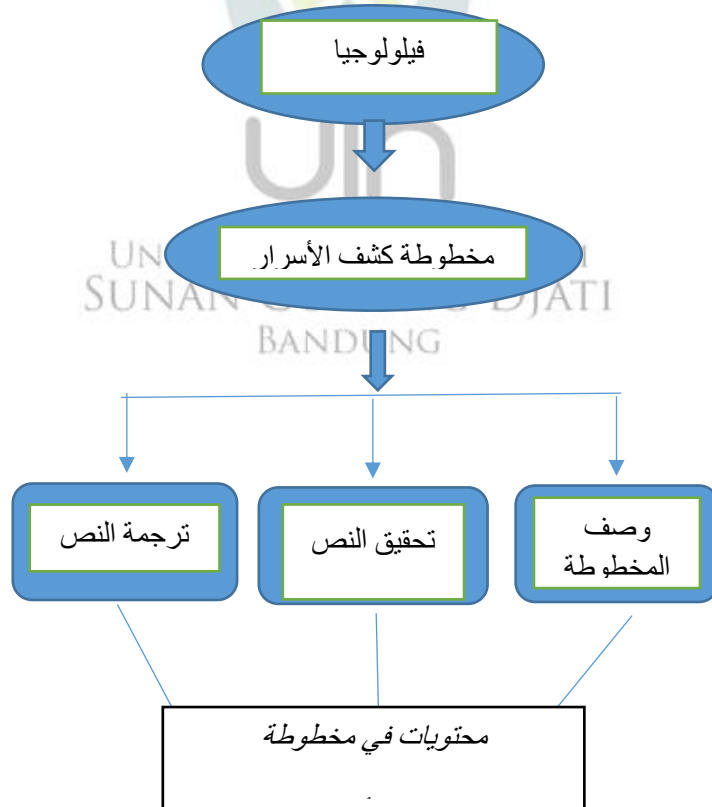
المرحلة التالية، أي استعراض المحتويات. لتحليل المحتويات التي المخزن في هذه مخطوطة

(كشف الأسرار)، استخدم الباحثة علم المساعد، بعلم التوحيد.

إعتمادا على الوصف أعلاه، ثم الباحثة في محاولة لتقديم كيف وصف المخطوطة، تحقيق

النص، وكيف محتويات النص في المخطوطة. أما بالنسبة للأساس التفكير في هذه الدراسة،

يمكن التعبير عنها كما يلي :



## الفصل السابع : تنظيم الكتابة

لسهولة البحث، أستخدم الباحثة في هذا البحث على ما يلي :

الباب الأول، فيه مقدمة يشمل بخليفة البحث، تحديد البحث، أغراض البحث، فوائد البحث، الدراسة السابقة، أساس التفكير، وتنظيم الكتابة.

الباب الثاني، فسه دراسة النظرية. وهذا الفصل يحتوي على النظرية التي تتعلق مع فيلولوجيا مثل وصف المخطوطة ونقد النص وإنتقال اللغة وترجمة وعلم التوحيد التي تتعلق بنص المخطوطة.

الباب الثالث، فيه منهج البحث وخطواته يعني مصدر البيانات، نوع البيانات، ومنهج جمع البيانات، تحليل البيانات والإستنتاج.

الباب الرابع، فيه نتيجة للبحث والنقاش في شكل وصف المخطوطة، تحقيق النص، تحقيق النص الاستهالالي، الترجمة، النقد النص، السيرة الذاتية للكاتب، وتحليل لمحتويات المخطوطة.

الباب الخامس، فيه الإختتام. يشمل بالإستنتاج والإقتراح.



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJATI  
BANDUNG